



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2016 • Zwölfte Sitzung • 27.09.16 • 08h00 • 15.023  
Conseil national • Session d'automne 2016 • Douzième séance • 27.09.16 • 08h00 • 15.023



15.023

### Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen

### Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales

*Differenzen – Divergences*

#### CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.03.16 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 15.06.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 15.06.16 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 21.09.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 26.09.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 27.09.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.09.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 30.09.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

#### 1. Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr

#### 1. Arrêté fédéral sur la création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération

##### Art. 86 Abs. 2 Bst. g

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### Art. 86 al. 2 let. g

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### 2. Bundesgesetz über den Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr

#### 2. Loi fédérale sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération

#### Änderung anderer Erlasse Modification d'autres actes



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2016 • Zwölfte Sitzung • 27.09.16 • 08h00 • 15.023  
Conseil national • Session d'automne 2016 • Douzième séance • 27.09.16 • 08h00 • 15.023



### Ziff. 1 Art. 12d

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

### Ch. 1 art. 12d

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Differenzen sind somit bereinigt, und die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.